

EES. N°8  
ABP DICIEMBRE 2020  
CURSO: 1er año  
NOMBRE DEL PROYECTO: "Mafalda y la sociedad"  
EJE TRANSVERSAL: La comunicación.  
DURACIÓN: Diciembre 2020/Febrero-Marzo 2021  
FUNDAMENTACIÓN:

En el contexto de emergencia sanitaria y aislamiento preventivo, la pertenencia grupal y escolar se ha visto deteriorada por la misma imposibilidad del contacto presencial. Los alumnos no tienen muchas oportunidades para conocerse, dialogar, desarrollar una interacción entre pares y docentes.

Un proyecto interdisciplinario en el actual contexto abre una posibilidad de generar intercambios entre docentes, alumnos y los campos del saber que favorecen la participación de los estudiantes en la concreción del mismo. Al trabajar de este modo estaríamos abordando al menos varios espacios curriculares y al mismo tiempo posibilitar la participación de aquellos otros que quieran sumarse a la propuesta.

En ese sentido, se presenta un eje transversal: La comunicación, que será abordada por los distintos espacios disciplinares, en relación a los NAP (Núcleos de aprendizajes prioritarios). El objetivo será la intensificación de los mismos y el acompañamiento de los alumnos considerando el bienio 2020/2021.

#### OBJETIVOS DE ENSEÑANZA:

1. Favorecer la reconexión de alumnos que por alguna razón se han desconectado de la escuela y reforzar los lazos con ella.
2. Alentar a los alumnos que ya participan a seguir haciéndolo desde otra perspectiva.
3. Desarrollar la expresión escrita, oral a través de distintos formatos.
4. Alentar la participación y el compromiso en la resolución de las distintas actividades.
5. Favorecer la posibilidad de completar los contenidos prioritarios propuestos.
7. Alentar al alumno para concluir el ciclo 2020/2021.
8. Fomentar la enseñanza de otra lengua.

#### OBJETIVOS DE APRENDIZAJE:

1. Que el alumno pueda reconectarse con la escuela y reforzar los lazos con ella.
2. Que los alumnos puedan participar de este proyecto integral.
3. Que el alumno a partir de esta propuesta pueda desarrollar sus capacidades.
4. Que el alumno pueda asumir un compromiso con las actividades propuestas.
5. Que el alumno pueda completar los contenidos priorizados y concluir el ciclo 2020/2021.
6. Que el alumno pueda comprender y expresarse en otra lengua.

## RÚBRICA DE EVALUACIÓN:

Tomamos como criterios de evaluación de esta etapa la entrega de trabajos prácticos, la producción escrita y la comprensión de las actividades. Las rúbricas utilizadas se basarán en las aplicadas en trimestres anteriores, teniendo en cuenta las condiciones materiales, sociales y emotivas de los estudiantes y los contenidos enseñados basados en el "Currículum Prioritario".

Inglés: Elizabeth Ercoli 1°5°, Silvia Fernández, 1°3°, Viviana Marchino 1°6°, María Rosa Gálvez 1°2°, Sebastián Villafañe 1°1° y 1°4°.

PLG: Rosalía Svigelj 1°2°, María de los Angeles Arroyo 1°6°, Sonia Lorenzo 1°3°, Cecilia Burger 1°4°, Debora Notta 1°5°, Nazareno Trezza 1°1°.

## PLANIFICACIÓN:

Asignatura	NAP	Actividades	Observaciones
PLG	Buscar/organizar información. Relacionar/comunicar	TP1: Entrevista a Quino. TP2: diálogo con Mafalda/la pandemia.	Trabajo individual
Inglés	Vocabulario contextual/Verbos de acción/Dar datos personales:gustos-d escripciones-	Lectura comprensiva /vocabulario específico /completar el texto/ Escribir un párrafo /Ordenar información/Buscar idea principal-	Trabajo individual / Socializar

## BIBLIOGRAFÍA:

1. Lavado, Joaquín Salvador; *Mafalda 5*, Buenos Aires, Ediciones de la Flor, 1995.
2. [www.edicionesdelaflo.com.ar](http://www.edicionesdelaflo.com.ar)
3. Otra bibliografía está consignada en el cuerpo de la actividad propuesta.

Actividad de acompañamiento de trayectorias 1- PLG - Proyecto: "Mafalda y la sociedad"

Mail: [rosaliasv2017@gmail.com](mailto:rosaliasv2017@gmail.com) -

Entrevista a Quino (<https://www.quino.com.ar/entrevistas>)



P. ¿Siempre quiso ser dibujante?

R. Desde siempre. A los 3 años yo ya quería ser dibujante. No tenía claro de qué, recién a los 14 lo decidí y cuatro años más tarde, vine a Buenos Aires y empecé a recorrer las revistas. Por lo general me decían que las ideas estaban bastante bien, además en esa época todas las revistas trabajaban con libretista. Mi ideal hubiera sido hacer humor mudo, pero cuando entré a trabajar a Rico Tipo (Guillermo) Divito, a quien yo respetaba mucho, me dijo que la gente que pagaba por la revista quería que se le diera material para leer. Yo lo quería y lo admiraba tanto, que le hice caso.

P. ¿Qué hubiera sido, de no ser dibujante o humorista?

R. Mirá, no lo sé muy bien, tampoco me lo planteo mucho. Es lo único que sé hacer, lo único que me ha atraído en la vida. En esta profesión uno nunca deja de trabajar. Uno está sentado en un bar, en el colectivo o donde sea y tengo que estar observando a la gente. Y no soy el único, eso le pasa a todos. Es muy difícil decir cuántas horas trabajo, porque siempre estoy trabajando. Incluso cuando voy al cine estoy mirando, aunque ya haya visto la película, y presto atención a cómo está hecho el montaje, para cuando yo hago una historieta, darme cuenta de qué cuadritos sobran. Mi trabajo se parece mucho al de un director de cine, ves en qué ángulo ponés la cámara, si tomás un plano grande o chico y después ponés a los actores, que son los "monitos". A mí, desgraciadamente, todos los monitos me salen muy parecidos entre sí, me gustaría tener mayor diversidad pero no me sale.

P. ¿Mafalda nace por un encargo publicitario?

R. Exacto, fue un encargo de una agencia de publicidad. Me la encargaron para una línea que iba a sacar la empresa Siam con el nombre Mansfield, por eso busqué nombres que se le parecieran, como Mafalda. Después, no sé por qué la campaña no se hizo, ni salieron esos productos, ni nada.

P. ¿Cómo fue armando el elenco de Mafalda?

R. Mafalda me parece el personaje más fabricado. Los otros fueron apareciendo después. Las primeras tiras eran el papá, la mamá y Mafalda, que les hacía preguntas y ellos no sabían qué contestarle. Felipe apareció muchas tiras después. Me cansé y dije "Acá hay que meter otro tipo, sino esto va a ser un plomo". Y así fueron apareciendo todos, por una necesidad del libreto.

P. ¿Es cierto que usted se parece mucho a Felipe?

R. Felipe y Miguelito, una mezcla de los dos. Supongo que me debo parecer a todos. En Susanita y Manolito he puesto lo que más me molesta de mí.

P. La evolución del dibujo en Mafalda ¿es intencional o espontánea?

R. Uno va corrigiendo y va cambiando. Es como si compararas una firma tuya actual con una de hace seis años. En Mafalda fueron cambios positivos, en otras épocas de mi vida no. He hecho narices horribles. Pero las etapas van pasando sin que uno se dé cuenta. Como dijo el Lolo Amengual, uno dibuja como puede y no como quiere.

P. ¿Es verdad que usted muchas veces calca?

R. Sí, de un cuadrito a otro. No puedo reproducirme a mí mismo y le tengo tanto respeto al dibujo original, que me pongo Felipe y digo "¿Y si en el otro cuadrito no me sale igual?".

P. ¿A usted le gustaba la sopa?

R. Sí, sí, la sopa es una metáfora sobre el militarismo y la imposición política.

P. ¿Cómo y por qué decidió dejar de dibujar la tira?

R. Estaba cansado de hacer siempre lo mismo. La decisión pasó hasta por zonas conyugales, porque mi mujer estaba podrida de no saber si podíamos ir al cine, invitar gente a cenar o qué sé yo, porque yo estaba hasta las 10 de la noche con las tiras. Además me costaba mucho no repetir y me daba cuenta de que cuando no se me ocurría nada, enseguida echaba mano a Manolito o a Susanita, que eran los más fáciles. Además hubo un tipo que fue maestro de los dibujantes de mi generación, Oski, y él nos decía que nunca nos metiéramos con un personaje fijo y si nos metíamos, agarráramos una tira y tapáramos el último cuadrito con la mano. Si el lector adivina cómo va a terminar, ahí hay que dejar de hacerlo. Me pareció un buen momento y no me imaginé que veintitantos años después fuera a seguir vigente.

P. ¿Y a qué atribuye esta vigencia?

R. No sé. Además yo la hacía para la página editorial, no para la página de historietas. Salía en la página de comentarios políticos y de actualidad. Siempre la hice pensando en gente adulta, no para chicos. Pero ahora los chicos tienen tal nivel de información que más o menos pescan todo lo que dice en las historietas de Mafalda.

P. Si usted decidiera volver a dibujar a Mafalda, ¿se podría adaptar a los tiempos actuales?

R. Podría acompañar lo que está pasando en la parte humana. Lo que yo no sabría cómo manejar es la parte tecnológica. Cuando yo hacía la tira, la televisión recién aparecía a nivel masivo, popular. Toda la gente tenía televisor en la casa y eso con las computadoras todavía no pasa, pero va a ir pasando y ese mundo yo no lo manejo. No tengo la menor idea de que tiene un nene en la cabeza ni en qué piensa cuando anda con todo eso, así que no me animaría a meterme. Sí podría acompañar las dudas políticas, los miedos por la situación económica, el sueldo del viejo, todo eso sí. Hace poco un amigo me decía "¿Por qué no hacés una Mafalda de treinta y pico, casada y con hijos que tengan esta mentalidad monetarista jodida que tienen los chicos de ahora? Y que ella luche contra todo eso". Como la idea no es mala, muchísima gente me dice "¿Por qué no volvés a hacer Mafalda?".

P. Hay personajes de historieta a los que la gente les deja siempre la misma edad, pero con Mafalda se da lo contrario, todo el mundo se imagina que creció. Inclusive usted dijo que hubiera sido una desaparecida más. ¿Por qué cree que la gente quiere ver a Mafalda crecida?

R. Porque la toman como a un personaje de carne y hueso. Eso me ha llamado siempre la atención. Para mí siempre ha sido un dibujo.

P. ¿Lo censuraron alguna vez?

R. Con Mafalda no, con las páginas de humor sí. Cuando llegué a Buenos Aires en 1954 con mi carpetita me enteré cómo era la cosa: Chistes con la religión no, con sexo tampoco, con militares no, que atenten contra la familia (que no sé bien qué quiere decir) tampoco. No había un ente censor, pero el secretario de redacción por ahí te decía "No, esto mejor lo guardamos". Era una especie de autocensura, pero se sabía que venía de más arriba.

#### Actividades:

1. ¿De dónde surge, según el autor, el personaje de Mafalda?
2. ¿Qué decidió su finalización? ¿Qué opinás de la frase de Oski que menciona Quino?
3. A Mafalda no le gustaba la sopa ¿que representaba en realidad?

4. Escribí tres preguntas que le hubieras hecho a Quino de haber tenido la posibilidad.

Actividad de acompañamiento de trayectorias 2 - PLG - Proyecto: "Mafalda y la Sociedad"

Mafalda es un personaje de la historieta de Quino, una niña que observa y critica lo que ve a su alrededor. A ella le interesa el mundo y la sociedad en la que vive. A continuación podés leer las siguientes tiras:



## Consignas

1. ¿Qué cosas critica Mafalda en cada una de las tiras?
2. ¿Cómo es su amiga Susanita?
3. ¿Qué opinión de la mujer tiene Mafalda? Ver la tira 1.
4. Poner un título a cada una de las tiras.
5. A continuación tenés algunos de los amigos de Mafalda. Imaginá y escribí un diálogo entre ellos hablando sobre la pandemia del Covid-19.



Manolito

Felipe

Mafalda

Susanita

Mafalda es una historieta de Quino cuya protagonista es una niña a la que le interesa la sociedad y el mundo que la rodea. También es una niña que propicia los valores humanos, defiende la libertad. Uno de estos valores es la autoaceptación.

**Los profesores de inglés trabajarán la siguiente propuesta:**

Elizabeth Ercoli: elizabeth.ercoli@bue.edu.ar

Una de las actividades a desarrollar será la lectura individual en español e inglés del cuento *El camaleón confundido* de Eric Carle entre otros con la finalidad que los alumnos indaguen sobre el valor de la autoaceptación.

**Objetivos:**

- ° Promover la revinculación del estudiante con el área de Prácticas del Lenguaje e Inglés que por algún motivo se vio interrumpida.
- ° Promover la lectura comprensiva en ambas lenguas (lengua materna- inglés) .
- ° Explorar textos que fortalezcan el sentido de los valores: la autoaceptación, la confianza en sí mismos.
- ° Proponer a los estudiantes actividades en ambas lenguas que les permita enriquecer el vocabulario.
- ° Generar procesos de reflexión que promuevan el pensamiento crítico.
- ° Propiciar un espacio para la producción escrita.

Mirá el video en lengua inglesa cuyo enlace se adjunta:

<https://youtu.be/FrmZeXf7ScU>

- Completa el texto con las palabras que faltan en Inglés. Las palabras aparecen en el video ó podés utilizar el diccionario [wordreference.com](http://wordreference.com) para buscarlas.

**Texto del Camaleón confundido: THE MIXED-UP CHAMELEON**

1) On a shiny green leaf sat a small green chameleon.

2) It moved onto a brown (a) ..... and turned brownish.

3) Then it rested on a (c) ..... flower and turned reddish.

4) When the chameleon moved slowly across the d) ..... Sand, it turned ( e) .....

5) You could hardly see it.

6) When the chameleon was warm and had something to eat, it turned sparkling (f).....

7) But when it was (g) ..... and hungry , it turned( h) ..... and dull.

8) When the chameleon was hungry, it sat still and waited.

9) Only its (i) ..... moved – up, down. Sideways – until it spotted a fly.

10) Then the chameleon's long and sticky (j)..... shot out and caught the fly.

1) Sobre una hoja verde brillante, estaba sentado un pequeño camaleón verde.

2) Se movió hacia un árbol marrón y se volvió amarronado.

3) Luego reposó sobre una flor roja, y se volvió rojizo.

4) Cuando el camaleón lentamente se movió a través de la arena amarilla, se volvió amarillento.

5) Apenas lo podías ver.

6) Cuando el camaleón estaba tibio y tenía algo para comer, se volvía verde reluciente.

7) Pero cuando tenía frío y estaba hambriento, se volvía gris y opaco.

8) Cuando el camaleón estaba hambriento, se sentaba quieto y esperaba.

9) Solamente sus ojos se movían – arriba, abajo, a los costados – hasta que reconocía una mosca.

10) Entonces la larga y pegajosa lengua del camaleón se disparaba y atrapaba la mosca.

<p>11) That was his life. It was not very exciting.</p> <p>12) But one day ...</p> <p>13) The chameleon saw a (K) .....</p> <p>14) It had never seen so many (l) ..... animals.</p> <p>15) The chameleon thought: "How small I am, how slow, how weak!</p> <p>16) "I wish I could be (m)..... and white like a polar bear. And the chameleon's wish came true. But was it (n) .....? NO!</p> <p>17) "I wish I could be handsome like a ( o) ...</p> <p>18)"I wish I could be (p) ..... like a fox."</p> <p>19) "I wish I could swim like a (q) ....."</p>	<p>11) Esa era su vida. No era muy excitante.</p> <p>12) Pero un día...</p> <p>13) ¡El camaleón vió un zoológico!</p> <p>14) Nunca había visto tantos animales hermosos.</p> <p>15) El camaleón pensó: " ¡Qué pequeño soy, qué lento, qué débil!."</p> <p>16) "Desearía ser grande y blanco como un oso polar". Y el deseo del camaleón se volvió realidad. Pero ¿ estaba contento? ¡NO!</p> <p>17) "Desearía ser hermoso como un flamenco."</p>
---	--

20) "I wish I could (r)  
..... like a (s) ....."

21) "I wish I could see things  
far away like a (t)  
....."

22) "I wish I could hide in a  
shell like a (u)....."

23) "I wish I could be strong  
like an (v) ..

24) "I wish I could be(  
w)..... like a seal"

Order the sentences ( ordenen  
las oraciones – guíense  
por el texto en español)

- 1) And it couldn't catch a fly"  
...F.....
- 2) Just then a fly flew by.  
.....
- 3) "I wish I could be like people"  
.....
- 4) But the chameleon was very  
mixed up. ....
- 5) It was a little of this and a  
little of that. ....
- 6) The chameleon was very  
hungry. ....

Lee atentamente estas  
últimas tres oraciones porque  
las tendrás que ilustrar!

18) "Desearía ser inteligente  
como un zorro."

19) " Desearía poder nadar como  
un pez."

20) " Desearía poder correr  
como un ciervo."

21) "Desearía ver cosas lejanas  
como una jirafa."

22) "Desearía poder  
esconderme en un  
caparazón como una  
tortuga."

23) "Desearía ser fuerte como  
un elefante."

24) "Desearía ser tan divertido  
como una foca."

- a) "Desearía ser como la  
gente"
- b) Justo en ese momento  
pasó una mosca.
- c) El camaleón tenía mucha  
hambre.

"I wish I could be myself."

The chameleon's wish came true.

And it caught the fly

Lee atentamente las siguientes oraciones en inglés y elige las que más te gusten para resumir la idea principal del cuento. ( Elige por lo menos 3)

- a) It's better to be oneself, instead of copying others.
- b) If we have confidence in ourselves we will always catch the fly!!!!
- c) It is no good to feel inferior to others.
- d) We should not forget about our self-esteem.
- e) Everyone has a gift. It is not good to forget this.
- f) The chameleon understood in the end that his nature would save him.
- g) The chameleon in the end understood he was also intelligent and strong to survive being himself.
- h) At the end of the story, the mixed-up chameleon could see clearly what he was worth.
- i) The chameleon in the end was happy because he could catch the fly.
- j) When he recovers his original shape the

- d) Pero en ese momento él estaba muy mezclado.
- e) Era un poco de esto y un poco de aquello.
- f) Y no pudo atrapar la mosca.

"Desearía ser yo mismo."

El deseo del camaleón se volvió realidad.

¡ Y él pudo entonces atrapar la mosca!

- a) Es mejor ser uno mismo, en vez de copiar a los otros.
- b) Si tenemos confianza en nosotros mismos siempre vamos a atrapar la mosca!
- c) No es bueno sentirse menos que otros.
- d) No debemos olvidarnos de nuestra autoestima.
- e) Cada persona tiene un don. No es bueno olvidarse de esto

<p>chameleon could catch the fly and then he was happy.</p> <p>k) We are all different but that doesn't mean we are better or worse.</p> <p>l) The chameleon understood he could look after himself alone.</p> <p>m) The chameleon saw clearly he could rely on himself.</p>		<p>f) El camaleón entendió al fin que su naturaleza lo salvaría.</p> <p>g) Al final el camaleón entendió que él era también inteligente y fuerte para sobrevivir siendo él mismo.</p> <p>h) Al final de la historia , el camaleón desorientado pudo ver claramente lo que él valía.</p> <p>i) El camaleón al final estaba contento porque pudo atrapar la mosca.</p> <p>j) Cuando el camaleón recupera su forma original puede atrapar la mosca y entonces se siente feliz.</p> <p>k) Todos somos diferentes pero eso no significa que somos mejores o peores que otros.</p> <p>l) El camaleón entendió que él podía cuidarse solo.</p> <p>m) El camaleón vio claramente que podía tener confianza en sí mismo.</p>
--	--	---

Y Ahora contanos sobre vos.....

AND NOW ....ABOUT "YOU"

1)Tell me your name, age, where you come from and what you like eating . Also,what your favourite football team is.(En un párrafo escribí sobre vos: tu nombre, edad y nacionalidad, tus gustos, que comidas te gustan, y cuál es tu equipo de football favorito ) .

.....  
 .....

.....  
.....

2) Describe yourself using "have got" and parts of the body for example: eyes, hair, legs.  
(Describe using sentences with "have got")

.....  
.....

.....  
.....

3) Describe your room using there is / there are. (Describe your room. Use sentences with "there is/there are")

.....  
.....

.....  
.....

4) Draw yourself doing something you like and can do well. (Draw yourself doing something you like and can do well.)